ODessa Verein

Naturalization papers from Dr. Mann about his father.

09/21/87
PASSEPORT

Il est porté à la connaissance de tous ceux à qui il appartient que le porteur du présent citoyen russe Dina Fiasigorsky
agée de 23 ans

originaire de Vichnov, d. Berditchew
y. Kiev
est domicilié se rend en Amérique

En foi de quoi lui a été délivré le présent passeport par le Consulat de Russie à Bucarest.

Valable pour un an,

Bucarest, le 21 Juin 1921.

LE CONSUL

Visaed
Bucarest
PASSEPORT

Il est porté à la connaissance de tous ceux à qui il appartient que le porteur du présent citoyen russe Dina Biatigorsky agée de 23 ans originarie de Vakhnovka, J. Berditchev g. Riez est domicilié se rend en Amérique.

En foy de quoi lui a été délivré le présent passeport par le Consulat de Russie à Bucarest.
Valable pour un an,

Bucarest, le 21 Juin 1921.

LE CONSUL

Le Consul de Russie certifie que la photographie et la signature ci-dessus sont celles du titulaire du présent passeport.

Bucarest, le 21 Juin 1921

P. LE CONSUL Révène

Visaed
Bucarest
РОССИЙСКОЕ КОНСУЛЬСТВО ВЪ БУКАРЕСТЪ

ПАСПОРТЪ

Объявляется черезъ сие всѣмъ и каждому, кому о томъ вѣдать надлежитъ, что показатель сего русскій гражданина

Дина Гецисперская — Элисъ

гражданка и Вахніева, у Герболовича,

г. Киевскій

проживает отправляется въ

Америку.

Во свидѣтельство сего дань сей паспортъ отъ Россійскаго Консульства въ Букаレストѣ.

Дѣйствителенъ въ теченіе одного года

г. БУКАРЕСТЪ 8 ИЮНЯ 1921 года.

Консулъ: Барановъ
Mr. Sam Berger,

2146 Crystal Street,

Chicago, Illinois.

Sir:

Referring to your desire to have your sister-in-law, Miss Dina Piatigorsky, at present residing abroad, proceed to the United States, you are informed that the American Consul at Bucharest is being authorized to grant the necessary visa for the journey to the United States, if no reason is found why such action should not be taken. It is possible, however, that the Consul may not be in position to take immediate action on the case of Miss Piatigorsky, as it does not appear that she comes within any of the classes to which, under the law, preference must be given.

The Department regrets that it is unable to comply with your request that a cable be sent in this case. Authorization to grant visas is not sent by cable except in cases of extreme urgency.

Your
Your sister-in-law should be advised not to leave Bucharest before obtaining a visa.

I am, Sir,

Your obedient servant,

J. Preston Doughten,
Acting Chief, Visa Office.
Mr. Max Lirman,

3122 East 15th Street,
Chicago, Illinois.

Sir:

Referring to your desire to have your sister-in-law, Miss Dina Piatigorsky, at present residing abroad, proceed to the United States, you are informed that the American Consul at Bucharest is being authorized to grant the necessary visa for the journey to the United States, if no reason is found why such action should not be taken. It is possible, however, that the Consul may not be in position to take immediate action on the case of Miss Piatigorsky, as it does not appear that she comes within any of the classes to which, under the law, preference must be given.

Your sister-in-law should be advised not to leave Bucharest before obtaining a visa.

I am, Sir,

Your obedient servant,

J. Preston Doughten,
Acting Chief, Visa Office.
<table>
<thead>
<tr>
<th><strong>American Consular Service</strong></th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td><strong>FEE STAMP</strong></td>
</tr>
<tr>
<td><strong>$9</strong></td>
</tr>
</tbody>
</table>

**City:** BUCAREST
**Country:** RUMANIA

**Date:** June 23, 1922

**Visa Expires:** July 31, 1922

**Issued to:** [Name Redacted]

**Place of Declarant:** Habana, Cuba

**American Consulate General**

**American Consular Service**

**American Vice Consul**

**Port of Declaration:** New York

**Fee No.:** [Redacted]
DECLARATION OF ALIÉN ABOL
AMERICAN CONSULATE, BUCHAREST, ROMANIA.

Piotrowsky Dina
Russian Consulate St. Pechest

RUSSIAN CONSULATE AT BUCHAREST

June 25, 1921

issued by

America accompanied by

American accompanied by

Subsemnat

Cita of

bearing of passport No.
(purtătorul paspaturui)
dated
(datat)

issued by

marg in Statele Unite ale

Dated
(datat)

issued by

(emic)

1897

housewife

1233 So. Herald Ave. Chicago, Ill.

to my brother Julius.

I was born
(sunt născut)

my occupation is
(ocupațiunea mea este)

Tahnovka, Russia

last resided at
(la)

in my
(intr-un)

for
(timpul)

I intend to go to
(doroc să merg la)

and I intend to go to
(sunt dori să merg)

1924;

months
(timp de)

for
(timpul)

to remain for
(pentru a rămâne)

years
(ani)

for the purpose of
(pentru scopul de)

as shown by letters or affidavits attached hereto.
(conform scrisorilor sau a afidavitelor aci anexate)

my references are:
(REFERINȚELE MELE SUNT)

I have previously resided in the
(STATILE UNITE Dupa)

United States as follows:
(din urma)

Max Grimes, address above.

Janganik Kharin, Bessarabia

I rendered military service during the World War in the

army.

I hereby declare that I am

(ROVERA)

amexed

(dușu căm urmează)

army.

(ROVERA)
American Consulate General
Habana, Cuba.

Presented Date May 3, 1922
Bearer departing for the United States of America via Key West within twenty days from date
Fletcher Warren
American Vice Consul.

Supplementary
American Consulate General
Habana, Cuba.

Presented Date May 18th 1922
Bearer departing for the United States of America via New York NY
American Vice Consul.
American Consulate General
Havana, Cuba.

Presided

Date Sept 15, 1922

Dean Departing for the United States of America within validity

of original Cuba.

Stil Marc. Do

American Vice Consul
UNITED STATES OF AMERICA
STATE OF ILLINOIS
CITY OF CHICAGO
COUNTY OF COOK

MAX LIRMAN, residing at 1233 S. Kedzie Ave., in the City of Chicago, County of Cook, and State of Illinois, being first duly sworn on oath deposes and says:

That he is a declarant, as is evidenced by his first American paper of intention to become a citizen of the United States No. 88671, issued by the Circuit Court of Cook County, State of Illinois, City of Chicago, on the 3rd day of May, nineteen hundred eighteen; that he is financially well off, being the owner of a barber ship; that he has an average weekly income of $50.00; and that his total net worth, conservatively estimated in money, aggregates $1800.00;

That he is a brother-in-law to DINA PJATIGORSKI, aged 23; and that this person now resides at Kishinef, Bessarabia, Roumania.

Affiant further says that it is the above mentioned person’s intention to migrate to the United States; that he, the affiant, is willing and anxious to have come over to this country; that he is certain that she will meet all the requirements of the Immigration Authorities in regard to aliens; that he causes this affidavit to be made out for the express purpose of affording the said immigrants the assistance to which they may be entitled from the American consular or ambassadorial representative in any one of the European countries, and in the country of ROUMANIA, especially; also that they receive due consideration from the Immigration Authorities in the United States who may be concerned in the matter.

In conclusion, affiant affirms that he will, and hereby does, assume all and any obligations as regards the welfare and well-being of the immigrants in question; that he will see to it that she shall not become a burden to her community or a public charge to any State or territory in the United States.

Affiant is fully aware of the law governing statements made under oath, and knows that any mis-statements contained herein which may in any way affect or concern the immigration of said relative constitutes the crime of perjury.

AFFIANT FURTHER SAYETH NOT.

Max Lirman (Seal)

Subscribed and sworn to before me, a Notary Public in and for the County of Cook, State of Illinois, this 19th day of January, A. D. 1926.

Notary Public
AFFIDAVIT of SUPPORT.

UNITED STATES OF AMERICA
STATE OF ILLINOIS
CITY OF CHICAGO
COUNTY OF COOK

S.S.

SAM BERGER, residing at 246 Crystal Street,
in the City of Chicago, County of Cook, and State of Illinois, being
first duly sworn on oath deposes and says:

That he is a citizen of the United States of America,
as is evidenced by his final naturalization papers No. 115076, issued to
him by the Circuit Court of Cook County, in the City of Chicago, on the
28th of August, nineteen hundred nine; that he is financially well off,
being the owner of a tailoring establishment; that he has an average weekly
income of $70.00; that his total net worth, conservatively estimated
in money, aggregates the sum of $2100.00.

That he is a brother-in-law to DINA PJATIGORSKI,
aged 23; and that this person now resides at Kishinef, Bessarabia,
Roumania.

Affiant further says that it is the above mentioned
person's intention to migrate to the United States; that he, the
affiant, is willing and anxious to have her come over to this country;
that he is certain that she will meet all the requirements of the Im-
migration Authorities in regard to aliens; that he causes this af-
idavit to be made out for the express purpose of affording the said
immigrant the assistance to which she may be entitled from the Amer-
ican consular or ambassadorial representative in any one of the Euro-
pean countries, and in the country of Roumania, especially; also
that she receive due consideration from the Immigration Authorities
in the United States who may be concerned in the matter.

In conclusion, affiant affirms that he will, and hereby
does, assume all and any obligations as regards the welfare and well-
being of the immigrant in question; that he will see to it that she
shall not become a burden to her community or a public charge to any
State or territory in the United States.

Affiant is fully aware of the law governing statements
made under oath, and knows that any mis-statements contained herein
which may in any way affect or concern the immigration of said
relative constitutes the crime of perjury.

AFFIANT FURTHER SAYETH NOT.

[Signature]

Subscribed and sworn to before me,
a Notary Public in and for the
County of Cook, State of Illinois,
this 19th day of January
A.D. 1920.

[Signature]
Notary Public
DEPARTMENT OF STATE
WASHINGTON

October 18, 1921.

Mr. Samuel Berger,
2146 Crystal Street,
Chicago, Illinois.

Sir:

The Department has received your letter of October 10th, 1921, concerning your desire to have your sister-in-law, Dina Piatigoiska, come to this country from Roumania. It appears that you have been informed that Miss Piatigoiska applied to the American Consul at Bucharest, and that the Consul submitted her application to the Department for decision.

In reply, you are informed that the Department has no record of the receipt of the visa application of your sister-in-law, and until such is received no action can be taken in the matter.

However, when the visa application of Miss Piatigoiska is received, it will be given prompt consideration, and the instruction to the American Consul at Bucharest, will go forward by telegraph as you request.

I am, Sir,

Your obedient servant,

[Signature]

Vi-
811.111- Piatigoiska, Dina,
Acting Chief, Visa Office.
32nd Anniversary Dinner Dance of the
UNITED ODESSA AID SOCIETY
SATURDAY, DECEMBER 9, 1967
at the
Town House
6935 NORTH SHERIDAN ROAD
Happiness Lies in Helping Others

Membership list
Road fellowship - last 2 pages.
To the Officers, Members, and Friends, of the United Odessa Society - this is our 32nd Annual Dinner Dance and I am sure that you will agree it is the finest ever held thanks to the work of our ball committee. Your presence here this evening proves your friendship to the United Odessa Aid Society. I thank you for being here and your continued support would be appreciated. To brother Louis Potnick, chairman of the ball committee: I as president of the organization, together with the officers, members, and the entire ball committee salute you. Your noble work as the chairman of the 32nd Annual Dinner Dance has earned you our greatest respect and sincere appreciation. To all members a most hearty thanks. To all chairmen, officers, and members of the committee: I appreciate all you have done. To everyone who has helped to make this night the outstanding event that it is, I extend my deepest appreciation. I thank you again and wish you all a happy and prosperous new year.

Harry Schweibish, President
OFFICERS OF 1967

Ex President ____________________________ Simon Levy
President ______________________________ Harry Schweibish
Vice President __________________________ Isadore Rosenberg
Treasurer _______________________________ Sam Gordon
Finance Secretary ________________________ Morris Weiner

Board of Relief
Lou Kreenberg - Jake Krupnik
Ben Lichterman

Trustees
Sam Abesson - Abe Camm
Conductor ______________________________ Lou Potnik
Inside Guard ____________________________ Sam Kamm

Cemetery Officers
Jacob Krupnik __________________________ President
Morris Weiner __________________________ Secretary
Simon Levy ____________________________ Treasurer
Officers and Members of the
UNITED ODESSA AID SOCIETY

Mr. and Mrs. Sam Gordon

COMPLIMENTS TO
Mr. and Mrs. Sam Gordon
and in memory of
Mr. and Mrs. Ruben Grais

MILLARD B. GROSS

COMPLIMENTS TO
Sam Gordon
from
UNIVERSITY NATIONAL BANK
A Strong Bank
1354 EAST 55th STREET
MU 4-1200
Mr. and Mrs.
Jacob Krupnick

This grand couple are founders of the United Odessa Aid Society from its inception and have been members for fifty-five years. They have been active in this organization and Jake, as we fondly call him, has been president of the Odessa Cemetery Association of Chicago for over 30 years. He is at present Treasurer of this dinner-dance and has brought in a good many ads. We love this couple and wish them long years of good health and happiness.
FROM
Mr. and Mrs.
Simon Levy
TO THE OFFICERS
AND MEMBERS
OF THE
UNITED ODessa
AID SOCIETY
IN MEMORY OF
FATHER AND MOTHER
from
DOCTOR JOHN BELLOWS
and
COMPLIMENTS TO
MR. AND MRS. SAM GORDON

COMPLIMENTS TO
SAM GORDON
from
SAMUEL A. BELL

5200 LAKE PARK AVE. — 493-5200
BUY SHELL FROM BELL

HONORING OUR WONDERFUL PARENTS
MR. AND MRS. SAM GORDON
AT THEIR ANNUAL DINNER DANCE
from
ROLAND and SARE TROCKY
Grandchildren of Mr. & Mrs. H. Boime
SUSAN, ELLEN, STEVE BOIME
GARY BRUCE, AMY POLLACK
MITCHELL, ELISE FRISHMAN

COMPLIMENTS OF
GOLD SEAL LIQUOR STORE
NORTHEAST CORNER
Van Buren and Clark Street

COMPLIMENTS OF THE
LAWNDALE NATIONAL BANK OF CHICAGO
to MR. and MRS. LOU POTNICK
and the UNITED ODESSA AID SOCIETY

BEST WISHES TO
MR. and MRS. A. CAMM
From
A FRIEND

BEST WISHES TO
MR. and MRS. A. CAMM
From
THE LEMPERT’S
Weinstein Brothers, Inc.

MEMORIAL CHAPELS

1300 West Devon Avenue — ROgers Park 1-2400

Ted Weinstein       Myron Weinstein
Howard Weinstein    Joel Wm. Weinstein

PALMER - LAUER
INC.

JEWISH FUNERAL DIRECTORS

Founder: SAMUEL PALMER

1300 West Devon Avenue

ROgers Park 4-3000
HARTMAN-MILLER
Funeral Directors

3021 Lawrence Avenue

announce that in addition to our present location, we are now serving the Jewish community of Chicago from the following chapels:

North Town: 6130 N. California Ave.
North: 5206 Broadway
ALL PHONES IN 3-5000
Suburban: 9200 N. Skokie Blvd, Skokie, Ill.
South: 6935 Stony Island Avenue

ORIGINAL
WEINSTEIN
and SONS, Inc.
Funeral Directors

Hershey Weinstein, President
Ronald B. Kaplan, Exec. Vice President
Laurie Weinstein, Funeral Director

Phone: LOngebeach 1-1890

3019 W. PETERSON ROAD
Chicago 45, Illinois
Honoring the Blessed Memory
of our
Beloved Father

Ruben Grais
Benjamin, Joseph and Edward Grais
Lyllian Braun
and our families
Honoring the Blessed Memory
of Our
Beloved Mother

Goldie Grais
Benjamin, Joseph and Edward Grais
Lyllian Braun
and our families
In Memory

OF

Mrs. Katie Footlik

FROM

MAX and THE CHILDREN

NATE, BELLE, BETTY, MOLL,

SEYMOUR and SHERWIN
In Memory

OF

Dr. Irving Silbert

Dear Son Of

Brother I. Silbert

and Sisters
In Cherished Memory

of OUR BELOVED MOTHER

AND GRANDMOTHER

Jennie Silbert

CHILDREN - ADELE and LILLIAN

AND ALL THE GRANDCHILDREN
In Cherished Memory

of our Beloved Husband, Father,

Grandfather and Great Grandfather

Harry Silbert

FROM

WIFE, DORA

Son and DAUGHTERS GRANDCHILDREN

and GREAT GRANDCHILDREN
In Cherished Memory

Of My Husband

Max Shayman

Your Dear Wife

Anna Shayman

Children and Grandchildren
In Memory

of our Loving Wife,

Mother, Grandmother

and Great Grandmother

Lena Weiss

Morris Weiss, Husband

Irving and Lucille

Fred and Bettye

Joseph and Salle

Geri and Phillip

Stuart, Mark, Ellyn, Susan

Jeffrey, Roger, Marc and Paul
in Loving Memory of Our Dear
Parents and Grandparents

HARRY and FANNY HOFFMAN
BESSIE CRELMAN - BELLA FRIEDMAN
MORRIS AND ROSE WEINER
GRANDCHILDREN and GREAT GRANDCHILDREN

In Loving Memory of Our Dear
Husband, Father and Grandfather

DAVE CRELMAN
BESSIE CRELMAN - ROSE SHERE
RUTH CRELMAN - DORIS CRELMAN
JOYCE and RICKY

In Loving Memory of Our Beloved
Son, Husband, Father and Brother

SONNY CRELMAN
“You are always in our hearts”
BESSIE CRELMAN - DORIS CRELMAN
JOYCE and RICKY - ROSE SHERE
RUTH CRELMAN
IN MEMORY OF
MY BELOVED WIFE
GOLDIE POTNICK
From Husband
ABE, CHILDREN AND GRANDCHILDREN

IN MEMORY OF
DR. BERNARD JACOBSON
Son In Law Of
Brother and Sister
Abe Potnick

IN FOND MEMORY
OF OUR
BELOVED SON
JEFFERY GOLAND

IN MEMORY OF
GILBERT CORMEN
By HIS WIFE ANN and CHILDREN
MR. and MRS. LOUIS POTNICK
In Memory

of

My Dear Husband

Sam Cigelnik

I always think of you—
Those happy days
When we were together.
Your loving smiles
And cheerful ways

Wife

Sarah Cigelnik
IN FOND MEMORY OF

Ida Kamm

From
Loving Husband, Children
and Grandchildren
Sam - Max - Irene - Louis
Evalyn and Sandy
Elain and Alan Stein
In Fond Memory of our Beloved Wife, Grandmother and Great Grandmother

Mrs. Rae Rosenberg

from Husband
Sons David and Sam
Daughters Belle and Shirley
and
Grandchildren
and
Great Grandchildren
MR. and MRS. HARRY SCHWEIBISH
Larry Schulman        Libby Schweibish
Sherry Ann Epstein   Nickey Schweibish
Michell Novack         Danney Schweibish
Michel Schweibish       Tobey Schweibish
Eddie Schweibish

MR. and MRS. SAM GORDON
Dennis Arthur Bell       Allen Gordon
Patti Lynn Bell           Sandra Gordon
Dennise Barbra Trocky    Deborah Burg
Roberta Lois Trocky      Jeffrey Burg
Dorthea Gordon           Ronald Kaplan
Constance Gordon         Marianne Kaplan
Craig Gordon

Grandchildren of MR. and MRS.
ISADORE and ROSE ROSENBERG
Phylis Blatz            Wally Walter
Norman Blatz            Oneda Sobel
Mark Blatz              Mark Sobel
Great Grandchild        Rochell Rossman
Carol Rosenberg          Anita Rossman
Andrea Rosenberg        Sandy Rossman
Wendy Rosenberg          Allan Rossman
Sandra Walter           Marty Rossman
Grandchildren of Mr. & Mrs. Sam Kamm

Elaine Stein
Sandra Stein
Alan Stein

Grandchildren of Max & Anna Shayman

Janice Frankel
Allan Shayman
Caroline Shayman
Barbara Beer
Charles Shayman
Marsha Levy
Stuart Shayman
James Shayman
Ellen Shayman

GREAT GRANDCHILDREN

Lori Ann Frankel
Susan Beth Frankel
Jeffrey Ira Beer
Mr. & Mrs. I. Silbert
Mr. & Mrs. Alan Newman

Richard F. Newman
Lee Newman
Geri H. Newman
Mr. & Mrs. Steven Silbert
Sari Silbert
Michael L. Kates
Phyllis D. Kates
GREAT GRANDCHILDREN
Stanton L. Silbert
Adam Paul Newman

I. Silberts
Myrna Newman
Marvin Newman
Marshall Dobrin
Diane Dobrin
Phyllis Rappin
Jerry Rappin
Barry Snyder
Janiss Wise
Alan Wise
Michael Friedman

A. Silberts
Sadi Newman
Jo Ann Newman
Jamie Newman
Terri Newman
Stephen Rappin
Suzan Rappin

SARAH CIGELNIK'S Grandchildren
Michael Cigelnik
Lenore Cigelnik
Ronald Cigelnik
Cindy Cigelnik
Daniel Sideman
Joel Sideman
Jerry Sideman
Randy Cigelnik
Tina Bess Cigelnik
Deanna Frank
Bonnie Frank
Geri Frank
Fred Sher
Melody Sher
Terry Cigelnik (Great Grandchild)
Cynthia Cigelnik (Great Grandchild)
Sam Cigelnik, Steve Cigelnik
Grandchildren of Mr. & Mrs. A. Camm

Marilyn Turchen
Robertha Camm
Harriet Camm
Linda Kesselman
Judy Merin
Malvin Camm
Trudy Camm
Merlene Camm

GREAT GRANDCHILDREN
Wendy Turchin
Dara Kesselman
Victor Kesselman

Isador and Amy Sitbert
Marshall Dobrin
Diane Dobrin
Myrna Newman
Marvin Newman
Phyliss Rappin
Gerald Rappin
Michael Friedman
Barry Snyder
Janice Wise
Alan Wise
Susan Rappin
Steven Rappin
Terri Newman
Janice Newman
Jo Ann Newman
Jodi Newman
Grandchildren of MRS. BESSIE CRELMAN
Frederick J. Creelman  Joyce Sonia Creelman

Grandchildren of MR. and MRS. C. COTARIU
Lawrence Cotarian  Howard Kaspin
Lynette Kaspin

COMPLIMENTS TO GRANDMA AND GRANDPA

LOU and FANNIE KRINBERG
Your Loving Grandchildren

KRUPNICK’S Grandchildren
Scott Krupnick  Jerome Eltinger
Steve Krupnick  Fred R. Eltinger
Susie Rivkie Krupnick  Linda Sue Eltinger

KRUPNICK’S Great Grandchildren
Eileen Sue Krupnick  Sam Krupnick

Grandchildren of I. Epstein
Lloyd and Lynn Epstein
Gary and Sharron Kohn
Terry and Sharron Epstein
Sherri Epstein
David Epstein
Marla Epstein

GREAT GRANDCHILDREN
Steven Epstein
Joel Epstein
Grandchildren of M. Handler
Terry Epstein - Sharron Epstein

Sherry Epstein
Steven Handler
Paul Handler
Karen Handler
Howard Handler
Michael Handler
Bruce Handler
Mark Carter
Penney Carter
Harley Carter
Joda Kolb
Suzan Kolb
Orrin and Penny Wirth

Grandchildren of Mr. & Mrs. Simon Levy

Barbara and Jay Distenfield
Linda and Ilene Levy
Debbie and Gary Levy
Steven and Mark Levy
Robin and Robert Distenfield

Grandchildren of Mr. & Mrs. B. Lichterman

Lorin Lichterman
Ina Rochelle Lichterman
Brian Lichterman
Rhonda Bell
Vivian Bell
Janice Bell
Ileen Bell
Marla Elyse Lichterman
Goodfellowship

Mr. & Mrs. S. Abesson — 6749 N. Milwaukee Artesian — SH 3-6688
Mr. & Mrs. Harry Boime — 3228 Arimore Ave. — WE 9-4949
Mr. & Mrs. Abe Camm — 4835 N. Kimal Ave. — KE 9-4808
Mrs. Sarah Cigelnik — 5401 N. Kimall Ave. — IN 3-5365
Mr. & Mrs. Carl Coteriu — 1370 Estes Ave. — SH 3-2037
Mrs. Bessie Creelman — 6422 N. Oakley Blvd. — RO 4-8442
Mr. & Mrs. I. Epstein — 6416 N. Newgard — BR 4-5071
Mr. Max Footlik — 6160 N. Damen Ave. — RO 1-6377
Mrs. B. Friedman — 4808 N. Kedzie Ave. — 463-5685
Mr. & Mrs. S. Gordon — 7737 S. Kingston Ave. — SA 1-5429
Mr. & Mrs. M. Handler — 5023 N. Springfield Ave. — IR 8-3564
Mr. & Mrs. Horovitz — 4603 N. Kimball Ave. — IR 8-8423
Mr. J. Kestelman — 3110 Sunnyside Ave. — 463-3009
Mr. & Mrs. Lou Kreenberg — 2501 W. Touhy Ave. — HO 5-4975
Mr. S. Kamm — 4831 N. Kimball Ave. — KE 9-9607
Mr. & Mrs. J. Krupnick — 4756 N. Harding Ave. — JU 8-1067
Mr. & Mrs. S. Levy — 6320 N. Kedzie Ave. — RO 1-0391
Mr. & Mrs. B. Lichterman — 5551 N. Spaulding Ave. — 267-1123
Mrs. E. Mover — 6207 N. Winthrop — BR 4-7169
Mr. & Mrs. Lou Potnick — 6105 N. Harding Ave. — IR 8-5066
Mr. Abe Potnick — 6245 N. Oakley Blvd. — 338-0189
Mr. & Mrs. Isador Rosenberg — 3216 Oliva — JU 8-3268
Mr. & Mrs. I. Silbert — 2624 W. Catalpa — SU 4-3903
Mrs. Dara Silbert — 6442 N. Troy — 262-3741
Mr. & Mrs. Harry Schweibish — 2634 Catalpa — RA 8-5094
Goodfellowship

Mrs. Max Shayman — 32 N. Waller — ES 9.3398
Mr. & Mrs. Sol Vilensky — 5030 N. Springfield Ave. — CO 7-2276
Mr. & Mrs. Morris Weiner — 3154 W. Wilson Ave. — IR 8-6523
Mr. Morris Weiss — 5112 N. Kedzie Ave. — CO 7-8977
Mr. & Mrs. Leon Zimmerman — 3425 Chase Ave. — Miami Beach, Fla.
Mrs. Galand — 4833 N. Kimball Ave. — KE 9-6524
Mrs. Marsh — 855 W. Aldine — 549-2625
Mr. & Mrs. E. Scharf — 3608 W. Leland Ave. — KE 9.5075

Best Wishes to our Children

Grandchildren and Great Grandchildren

LOTS OF LOVE

Mr. and Mrs.
Sam Abesson
Now the Grais label means more!

A year ago, we started production in this new 71,000 sq. ft. factory. Now we are fully realizing the many advantages of its size and modern facilities. Increased volume and efficiency have made Grais prices more competitive than ever. New automated equipment and new quality control methods have made our outerwear finer than ever.

Larger In-Stock Service with Automated Processing

New double-story racks are a huge warehouse for our larger stock. Processing of orders will move faster because of the most modern automated conveyor imported from Sweden. It automatically moves all garments in your order to your single order number.
The art of leather cutting is now expanded by Grais

The shortage of skilled leather cutters has long been an industry problem. The new Grais plant provides the facilities to attract more of the better craftsmen... with a training program for other talented cutters.

New automatic cloth spreading and cutting

Over three times the volume of cutting can be handled by new mechanized spreaders that also do precise cutting, guided by electronic eyes. The entire cloth cutting department has been greatly enlarged.

Huge, one-floor sewing with "inside daylight"

More than doubled in size, with room for further expansion... the entire sewing area literally glows under the most advanced lighting. A more efficient one-floor flow of work, with a new inspection program for quality control of every operation.
“Personally dedicated to serving you better”
That has always been the keynote at Grais,
and here are the key men who make it a reality.

Joseph Grais
Ben Fullett
Sales and Service

Ronald Peters
Designer

Louis Celenza
Assist. Designer

Sidney Turbin
Advertising

Edward Grais

Victor Blatt
Chicago

Sidney Braun
Sales Division

William Brown
Golf Division

Jim Endicott
Middle Southeast Region

Jack Fuld
Chicago, Illinois and Missouri

Edward Gidley
Great Plains Region

Rene Kiefer
Indiana and Kentucky

A. F. "Mike" Klein
Michigan

Edward Margolis
Calumet Region

Claude H. Meadow
Georgia

Samuel Nelson
Middle Atlantic Division

Len Rein
New York Office

Seymour Saltzman
Premium Division

Arvin Schwicha
Ohio

George S. Tong
Hawaii

Abner Wasserman
Upper Northwest

RUBIN GRAIS & SONS
200 NORTH ARTESEAN AVENUE • CHICAGO, ILLINOIS • PHONE 312 • 738-0606
Honolulu: Geo. S. Tong, 1108 Fort St.